2025/1972

2025.9.29.

A TANÁCS (KKBP) 2025/1972 HATÁROZATA

(2025. szeptember 29.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2010. július 26-án elfogadta az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozatot ([1]).

(2) Az Egyesült Államok, az Egyesült Királyság, Franciaország, Kína, Németország és az Oroszországi Föderáció – az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) támogatásával – 2015. július 14-én megállapodásra jutott Iránnal egy hosszú távú és átfogó megoldásról az iráni nukleáris kérdésre vonatkozóan. Az átfogó közös cselekvési terv (a továbbiakban: JCPOA) maradéktalan végrehajtása biztosítaná az iráni nukleáris program teljes mértékben békés jellegét, és lehetővé tenné valamennyi nukleáris vonatkozású szankció általános feloldását.

(3) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa (a továbbiakban: ENSZ BT) 2015. július 20-án elfogadta a JCPOA jóváhagyásáról szóló 2231 (2015) sz. határozatot, amelyben a JCPOA teljes körű végrehajtására szólított fel az abban megjelölt határidőknek megfelelően, továbbá a JCPOA-val összhangban lévő intézkedéseket irányozott elő.

(4) A Tanács 2015. július 20-án üdvözölte és jóváhagyta a JCPOA-t, és vállalta, hogy betartja az abban foglaltakat és követi az elfogadott végrehajtási tervet. A Tanács emellett teljes mértékben támogatta a 2231 (2015) sz. ENSZ BT-határozatot.

(5) A Tanács 2015. október 18-án elfogadta a 2015/C 345/01 nyilatkozatot ([2]), amelyben megállapította, hogy az Uniónak a nukleáris vonatkozású szankciók általános megszüntetésére vonatkozó, az átfogó közös cselekvési tervben (JCPOA) foglalt kötelezettségvállalása nem érinti a JCPOA-ban meghatározott vitarendezési mechanizmust, sem pedig annak lehetőségét, hogy az Unió ismét szankciókat vezessen be, amennyiben Irán jelentős mértékben nem tesz eleget a JCPOA-ban foglalt kötelezettségvállalásainak. A Tanács emellett kötelezettséget vállalt arra, hogy ha Irán jelentős mértékben nem tesz eleget a JCPOA-ban foglalt kötelezettségvállalásainak, akkor a főképviselőnek, Franciaországnak, Németországnak és az Egyesült Királyságnak a Tanácshoz intézett közös ajánlása alapján haladéktalanul újra bevezeti mindazokat a nukleáris vonatkozású uniós szankciókat, amelyeket felfüggesztettek vagy megszüntettek.

(6) A főképviselő – mint a JCPOA vegyes bizottságának koordinátora (a továbbiakban: a koordinátor) – 2020. január 14-én levelet kapott az Egyesült Királyság, Franciaország és Németország külügyminisztereitől arról, hogy a JCPOA keretében tett iráni kötelezettségvállalások végrehajtásával kapcsolatos egyik ügyet – a JCPOA 36. pontjában foglaltaknak megfelelően – a vitarendezési mechanizmuson keresztül történő megoldás érdekében a vegyes bizottság elé utalják. Ugyanezen a napon a koordinátor nyilatkozatot adott ki, amelyben jelezte, hogy felügyelni fogja a vitarendezési mechanizmus folyamatát (a továbbiakban: a folyamat).

(7) A koordinátor 2020. január 24-én nyilatkozatot adott ki, amelyben jelezte, hogy a folyamat szerint széles körű kétoldalú és kollektív konzultációkat folytatott, és hogy a JCPOA összes résztvevője újólag megerősítette arra irányuló elkötelezettségét, hogy mindenki érdekében fenntartsák a megállapodást. A koordinátor jelezte, hogy a módozatokat illető véleménykülönbségek ellenére egyetértés mutatkozott a tekintetben, hogy az érintett kérdések összetettsége miatt több időre van szükség. A folyamatra vonatkozó időkeretet ezért meghosszabbították. Valamennyi részt vevő fél egyetértett abban, hogy szakértői szintű megbeszéléseket kell folytatni a nukleáris vonatkozású intézkedések végrehajtásával kapcsolatos aggályok, valamint annak tágabb hatásai tekintetében, hogy az Egyesült Államok kilépett a JCPOA-ból és újból szankciókat vezetett be Iránnal szemben, amivel kapcsolatban a JCPOA összes résztvevője sajnálatát fejezte ki.

([1]) A Tanács 2010/413/KKBP határozata (2010. július 26.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről (HL L 195., 2010.7.27., 39. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj).

([2]) A Tanács 2015/C 345/01 nyilatkozata (2015. október 18.) (HL C 345., 2015.10.18., 1. o.).

(8) A JCPOA résztvevői 2020. december 21-én a JCPOA-ról szóló együttes miniszteri nyilatkozatban ismételten hangsúlyozták a megállapodás fenntartása iránti elkötelezettségüket, és kiemelték az e tekintetben tett erőfeszítéseiket. A nyilatkozat kiemelte, hogy a miniszterek megvitatták, hogy a JCPOA minden fél általi teljes körű és hatékony végrehajtása továbbra is létfontosságú, és hogy foglalkozni kell a többek között a nukleáris nonproliferációval és a szankciók feloldására vonatkozó kötelezettségvállalásokkal kapcsolatos aktuális végrehajtási kihívásokkal. A miniszterek megállapodtak a párbeszéd folytatásáról annak biztosítása érekében, hogy minden fél teljes mértékben végrehajtsa a JCPOA-t. A miniszterek nyugtázták, hogy az Egyesült Államok kilátásba helyezte visszatérését a JCPOA-hoz, és hogy készek – együttes erőfeszítéssel –pozitívan kezelni e visszatérést.

(9) A koordinátor 2021 áprilisa és 2022 augusztusa között diplomáciai megbeszéléseket folytatott annak érdekében, hogy tárgyalásokra kerüljön sor az Egyesült Államoknak a JCPOA-hoz való visszatéréséről, valamint hogy biztosított legyen a JCPOA Irán általi teljes körű és hatékony végrehajtása. Az említett erőfeszítések – többek között a vegyes bizottság ezen időszakban tartott több ülése – ellenére nem sikerült megállapodásra jutni.

(10) A koordinátor 2023. szeptember 14-én a JCPOA végrehajtásával kapcsolatos levelet kapott az Egyesült Királyság, Franciaország és Németország külügyminisztereitől. A külügyminiszterek kijelentették, hogy Irán 2019 óta nem tesz eleget kötelezettségvállalásainak, és hogy úgy ítélik meg, hogy ez nem oldódott meg a folyamat keretében. Jelezték, hogy nem áll szándékukban lépéseket tenni annak érdekében, hogy a JCPOA tekintetében meghatározott „átmenet napján", azaz 2023. október 18-án megszűnjenek a további szankciók. Ugyanezen a napon a koordinátor nyilatkozatot adott ki, amelyben jelezte, hogy továbbította a miniszteri levelet a JCPOA többi résztvevőjének, és a következő lépéseket illetően konzultálni fog a JCPOA összes résztvevőjével.

(11) A koordinátor 2023. október 6-án nyilatkozatot adott ki, amelyben jelezte, hogy a JCPOA keretében tett iráni kötelezettségvállalások végrehajtásával kapcsolatos kérdés – az eltérő vélemények miatt – a JCPOA résztvevőivel való konzultációkat követően is megoldatlan maradt.

(12) A Tanács 2023. október 16-án elfogadta a (KKBP) 2023/2195 határozatot ([3]), amely módosította a 2010/413/KKBP határozatot. A Tanács úgy ítélte meg, hogy az Uniónak alapos indoka van a 2010/413/KKBP tanácsi határozat I. és II. mellékletében, valamint a 267/2012/EU tanácsi rendelet ([4]) VIII. és IX. mellékletében felsorolt egyes személyekkel és szervezetekkel szembeni korlátozó intézkedések fenntartására a JCPOA tekintetében meghatározott „átmenet napját" követően. Ennélfogva az említett személyek és szervezetek nevét áthelyezték a 2010/413/KKBP tanácsi határozat I. mellékletéből annak II. mellékletébe, valamint a 267/2012/EU tanácsi rendelet VIII. mellékletéből annak IX. mellékletébe.

(13) A Tanács úgy ítélte meg továbbá, hogy az Uniónak alapos indoka van a pénzügyi üzenetszolgáltatásokra, a közlekedési ágazatra, a proliferációs veszéllyel járó nukleáris tevékenységekre és a kapcsolódó szolgáltatásokra, a fémekre és a kapcsolódó szolgáltatásokra, a szoftverekre és a kapcsolódó szolgáltatásokra, valamint a fegyverekre és a kapcsolódó szolgáltatásokra vonatkozó korlátozó intézkedések fenntartására a JCPOA tekintetében meghatározott „átmenet napját" követően.

(14) A Tanács emellett úgy ítélte meg, hogy az Uniónak alapos indoka van arra, hogy ne szüntesse meg a JCPOA tekintetében meghatározott „végrehajtás napján" a (KKBP) 2015/1863 tanácsi határozattal ([5]) felfüggesztett korlátozó intézkedéseket a JCPOA tekintetében meghatározott „átmenet napját" követően.

(15) A koordinátor és az ENSZ BT elnöke 2025. augusztus 28-án a JCPOA végrehajtásával kapcsolatos levelet kapott az Egyesült Királyság, Franciaország és Németország külügyminisztereitől. Az említett levél útján a külügyminiszterek arról értesítették az ENSZ BT-t, hogy – tényszerű bizonyítékok alapján – úgy vélik, hogy Irán jelentős mértékben nem tesz eleget a JCPOA-ban foglalt kötelezettségvállalásainak, aminek révén megnyílik a 2231 (2015) sz. ENSZ BT-határozat alapján feloldott ENSZ-szankciók visszaállítását célzó eljárás, összhangban a 2231 (2015) sz. ENSZ BT-határozat 11. pontjával.

(16) A főképviselő, Franciaország és Németország 2025. augusztus 29-én a 2015/C 345/01 tanácsi nyilatkozattal összhangban közös ajánlást küldött a Tanácsnak, amelyben azt ajánlotta, hogy az ENSZ-szankciók újbóli bevezetését követően a 2231 (2015) sz. ENSZ BT-határozattal összhangban haladéktalanul vezessék be újra mindazokat a nukleáris vonatkozású uniós szankciókat, amelyeket felfüggesztettek és/vagy megszüntettek.

([3]) A Tanács (KKBP) 2023/2195 határozata (2023. október 16.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról (HL L, 2023/2195, 2023.10.17., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2195/oj).

([4]) A Tanács 267/2012/EU rendelete (2012. március 23.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 88., 2012.3.24., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj).

([5]) A Tanács (KKBP) 2015/1863 határozata (2015. október 18.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról (HL L 274., 2015.10.18., 174. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/1863/oj).

(17) Az ENSZ BT 2025. szeptember 27-ig nem fogadott el új határozatot arra irányulóan, hogy folytassa a szankciók feloldását a 2025. augusztus 28-i értesítést követő 30 napon belül. Ennélfogva – a JCPOA 37. pontjában meghatározott rendelkezésekkel összhangban – az 1696 (2006) sz., az 1737 (2006) sz., az 1747 (2007) sz., az 1803 (2008) sz., az 1835 (2008) sz. és az 1929 (2010) sz. ENSZ-BT határozat rendelkezéseit újra be kell vezetni.

(18) A Tanács úgy ítéli meg, hogy az Uniónak alapos indoka van arra, hogy újra bevezesse mindazokat a nukleáris vonatkozású, Iránnal szembeni uniós szankciókat, amelyeket a JCPOA keretében felfüggesztettek vagy megszüntettek.

(19) Ezzel összefüggésben a Tanács továbbá úgy ítéli meg, hogy tekintettel az iráni proliferációs tevékenységekre, különösen a Nukleáris Szállítók Csoportja és a Rakétatechnológiai Ellenőrzési Rendszer jegyzékeiben szereplő termékek, anyagok, felszerelések, áruk és technológiák tekintetében, fenn kell tartani a legszigorúbb korlátozásokat.

(20) A JCPOA 37. pontjában foglalt rendelkezéssel összhangban a korlátozó intézkedések újbóli bevezetése nem alkalmazandó visszamenőleges hatállyal a 2025. szeptember 30. előtt kötött szerződésekre vagy az ilyen szerződések teljesítésére irányuló járulékos szerződésekre, feltéve, hogy az ilyen szerződések keretében tervezett tevékenységek és az ilyen szerződések teljesítése összhangban van a JCPOA-val és az újból bevezetett rendelkezésekkel.

(21) Bizonyos intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges.

(22) A 2010/413/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/413/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdésben meghatározott tilalom nem vonatkozik az 1737 (2006) sz. ENSZ BT-határozat 3. bekezdése b) pontjának i. és ii. alpontjában említett, 2006 decembere előtt elindított könnyűvizes reaktorokba szánt termékek Irán részére, Iránban történő felhasználására vagy Irán javára a tagállamok területén keresztül történő közvetlen vagy közvetett átadására.”

2. A 3c. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*3c. cikk*

(1) A 3a. cikkben meghatározott tilalmak nem érintik a 2025. szeptember 30. előtt kötött szerződések 2026. január 1-ig történő teljesítését, illetve az ezen szerződések teljesítéséhez szükséges – 2026. január 1-ig megkötendő és teljesítendő – járulékos szerződések teljesítését.

(2) A 3a. cikkben meghatározott tilalmak nem érintik a 2025. szeptember 30. előtt megkötött szerződésekben meghatározott, vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződésekben meghatározott kötelezettségek teljesítését, amennyiben az iráni nyersolaj és kőolajipari termékek szolgáltatása vagy az azok szolgáltatásából származó jövedelem a tagállamok területén belüli vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó személyek vagy szervezetek számára esedékes, a 2025. szeptember 30. előtt megkötött szerződésekkel kapcsolatos összegek megtérítésére szolgál, amennyiben ezen szerződések kifejezetten rendelkeznek a megtérítésekről.”

3. A 3d. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*3d. cikk*

(1) A 3b. cikkben meghatározott tilalmak nem érintik a 2025. szeptember 30. előtt kötött szerződések 2026. január 1-ig történő teljesítését, illetve az ezen szerződések teljesítéséhez szükséges – 2026. január 1-ig megkötendő és teljesítendő – járulékos szerződések teljesítését.

(2) A 3b. cikkben meghatározott tilalmak nem érintik a 2025. szeptember 30. előtt megkötött szerződésekben meghatározott, vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződésekben meghatározott kötelezettségek teljesítését, amennyiben a petrolkémiai termékek szolgáltatása vagy az ilyen termékek szolgáltatásából származó jövedelem a tagállamok területén belüli vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó személyek vagy szervezetek számára esedékes, a 2025. szeptember 30. előtt megkötött szerződésekkel kapcsolatos összegek megtérítésére szolgál, amennyiben ezen szerződések kifejezetten rendelkeznek e megtérítésekről.”

4. A 4b. cikk (1), (2), (3) és (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 4. cikk (1) bekezdése szerinti tilalom nem érinti a 2025. szeptember 30. előtt megkötött szerződésekben meghatározott, áruk szállításához kapcsolódó kötelezettségek 2026. január 1-ig történő teljesítését.

(2) A 4. cikk szerinti tilalmak nem érintik a 2025. szeptember 30. előtt megkötött szerződésekből eredő, a tagállamokban letelepedett vállalatok által ezen időpont előtt Iránban megkezdett beruházásokhoz kapcsolódó kötelezettségek 2026. január 1-ig történő teljesítését.

(3) A 4a. cikk (1) bekezdése szerinti tilalom nem érinti a 2025. szeptember 30. előtt megkötött szerződésekben meghatározott, áruk szállításához kapcsolódó kötelezettségek 2026. január 1-ig történő teljesítését.

(4) A 4a. cikk szerinti tilalmak nem érintik a 2025. szeptember 30. előtt megkötött szerződésekből eredő, a tagállamokban letelepedett vállalatok által ugyanezen időpontok előtt Iránban megkezdett beruházásokhoz kapcsolódó kötelezettségek 2026. január 1-ig történő teljesítését.”

5. A 4f. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*4f. cikk*

A 4e. cikk szerinti tilalmak nem érintik a 2025. szeptember 30. előtt megkötött szerződések, valamint az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződések 2026. január 1-ig történő teljesítését.”

6. A 4h. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*4h. cikk*

A 4g. cikkben meghatározott tilalmak nem érintik a 2025. szeptember 30. előtt megkötött szerződések, valamint az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződések 2026. január 1-ig történő teljesítését.”

7. A 4j. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*4j. cikk*

A 4i. cikkben meghatározott tilalmak nem érintik a 2025. szeptember 30. előtt megkötött szerződések, valamint az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges járulékos szerződések 2026. január 1-ig történő teljesítését.”

8. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*7. cikk*

(1) A 6. cikk a) és b) pontjában meghatározott tilalmak:

a) nem érintik a 2025. szeptember 30. előtt kötött szerződésekből vagy megállapodásokból eredő kötelezettségek teljesítését;

b) nem akadályozzák valamely részesedés kiterjesztését, amennyiben e kiterjesztés egy 2025. szeptember 30. előtt kötött megállapodásból eredő kötelezettség.

(2) A 6a. cikk a) és b) pontjában meghatározott tilalmak:

a) nem érintik a 2025. szeptember 30. előtt kötött szerződésekből vagy megállapodásokból eredő kötelezettségek teljesítését;

b) nem akadályozzák valamely részesedés kiterjesztését, amennyiben e kiterjesztés egy 2025. szeptember 30. előtt kötött megállapodásból eredő kötelezettség.”

9. A 15. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) és a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok nemzeti hatóságaikkal és jogszabályaikkal összhangban és a nemzetközi jognak, különösen a tengerjognak és a vonatkozó nemzetközi polgári légiközlekedési megállapodásoknak megfelelően területükön – a tengeri kikötőket és a repülőtereket is beleértve – ellenőrzik az Iránból induló és oda tartó összes rakományt, amennyiben olyan információval rendelkeznek, amely alapján okkal feltételezhető, hogy a rakomány olyan termékeket tartalmaz, melyek szolgáltatása, eladása, átadása vagy kivitele e határozat értelmében tilos.

(2) A tagállamok a nemzetközi jognak, különösen a tengerjognak megfelelően a lobogó szerinti állam hozzájárulásával kérhetik a nyílt tengeren a vízi járművek ellenőrzését, amennyiben információik alapján okkal feltételezhető, hogy a vízi járművek olyan termékeket szállítanak, melyek szolgáltatása, eladása, átadása vagy kivitele e határozat értelmében tilos.”;

b) az (5) és (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Amennyiben az (1) vagy a (2) bekezdésben említett ellenőrzésekre kerül sor, a tagállamok lefoglalják és – például megsemmisítés, használhatatlanná tétel, raktározás vagy a származási országtól/célországtól eltérő államba elhelyezés céljából való átszállítás révén – eltávolítják az olyan termékeket, amelyek szolgáltatása, eladása, átadása vagy kivitele e határozat értelmében – az 1929 (2010) sz. ENSZ-BT határozat 16. pontjával összhangban – tilos. Az ilyen lefoglalás és eltávolítás költségei az importőrt terhelik, illetve amennyiben e költségek az importőrtől nem hajthatók be, azok a nemzeti jogszabályoknak megfelelően a jogellenes szolgáltatás, eladás, átadás vagy kivitel megkísérléséért felelős, bármely más személytől vagy szervezettől is behajthatók.

(6) Tilos a tagállamok állampolgárai részéről vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó területről iráni tulajdonú vagy iráni szerződéssel működtetett – többek között bérelt – vízi járművek üzemanyaggal való ellátása, ellátmányozása vagy más módon történő kiszolgálása, amennyiben információik alapján okkal feltételezhető, hogy a vízi járművek olyan cikkeket szállítanak, amelyek szolgáltatása, eladása, átadása vagy kivitele e határozat értelmében tilos, kivéve ha a szolgáltatásnyújtás humanitárius okokból szükséges, vagy amennyiben a rakományt az (1), a (2) és az (5) bekezdésnek megfelelően ellenőrizték és szükség esetén lefoglalták és eltávolították.”

10. A 18. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*18. cikk*

Tilos a tagállamok állampolgárai részéről vagy a tagállamok területéről iráni teherszállító légi járművek számára műszaki és karbantartási szolgáltatások nyújtása, amennyiben információik alapján okkal feltételezhető, hogy a teherszállító légi járművek olyan termékeket szállítanak, melyek szolgáltatása, eladása, átadása vagy kivitele e határozat értelmében tilos, kivéve ha a szolgáltatásnyújtás humanitárius okokból szükséges, vagy amennyiben a rakományt a 15. cikk (1) és (2) bekezdésének megfelelően ellenőrizték és szükség esetén lefoglalták és eltávolították.”

11. A 19. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés d) és e) pontját el kell hagyni;

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdésben meghatározott tilalom nem vonatkozik a tagállamok területén keresztül azon tevékenységek céljából történő átutazásra, amelyek a 2006 decembere előtt elindított könnyűvizes reaktorokba szánt, a 1737 (2006) sz. ENSZ BT-határozat 3. bekezdése b) pontjának i. és ii. alpontjában említett termékekhez közvetlenül kapcsolódnak.”;

c) a (7) bekezdés ii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„ii. az 1737 (2006). sz. ENSZ BT-határozatban és az 1929 (2010) sz. ENSZ BT-határozatban foglalt célok teljesítésének szükségessége, beleértve azokat az eseteket is, amelyekben a NAÜ alapokmányának XV. cikke alkalmazandó;”

d) a (9) és a (10) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(9) Azokban az esetekben, amikor a (4), az (5) és a (7) bekezdésnek megfelelően valamely tagállam engedélyezi az I. vagy II. mellékletben felsorolt személyeknek a területére való belépését vagy az azon történő átutazását, az engedély az abban megjelölt célra és az érintett személyekre korlátozódik.

(10) A tagállamok mentesség megadása esetén értesítik a bizottságot az I. mellékletben felsorolt személyek területükre való belépéséről vagy azon való átutazásáról."

12. A 20. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés d) és e) pontját el kell hagyni;

b) a (3) bekezdés záró szövegrészének helyébe a következő szöveg lép:

„azt követően, hogy az érintett tagállam értesítette a bizottságot arról a szándékáról, hogy adott esetben e pénzeszközökhöz és gazdasági forrásokhoz hozzáférést kíván engedélyezni, és a bizottság az értesítéstől számított öt munkanapon belül nem hozott elutasító határozatot.";

c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Mentesség adható azon pénzeszközök és gazdasági források tekintetében is, amelyek:

a) rendkívüli kiadásokhoz szükségesek; a mentesség azt követően adható, hogy az érintett tagállam arról értesítette a bizottságot, és a bizottság jóváhagyta a mentességet;

b) bíróság, hatóság vagy választottbíróság által elrendelt zálogjog vagy meghozott határozat tárgyát képezik, amely esetben a pénzeszközöket és gazdasági forrásokat fel lehet használni a zálogjog vagy a határozat végrehajtására, feltéve hogy a zálogjog vagy a határozat az 1737 (2006) sz. ENSZ BT-határozat elfogadásának időpontja előtt keletkezett és nem az (1) bekezdésben említett személy vagy szervezet javára szól; a mentesség azt követően adható, hogy az illetékes tagállam erről értesítette a bizottságot;

c) a 2006 decembere előtt elindított könnyűvizes reaktorokba szánt, a 1737 (2006) sz. ENSZ BT-határozat 3. bekezdése b) pontjának i. és ii. alpontjában említett termékekhez közvetlenül kapcsolódó tevékenységekhez szükséges.";

d) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Az (1) bekezdés nem akadályozza meg a jegyzékbe vett személyt vagy szervezetet abban, hogy a jegyzékbe vétele előtt szerződésben vállalt fizetési kötelezettségének eleget tegyen, feltéve hogy az érintett tagállam megállapította az alábbiakat:

a) a szerződés nem kapcsolódik az 1. cikkben említett tiltott termékekhez, anyagokhoz, felszereléshez, árukhoz, technológiákhoz, támogatáshoz, képzéshez, pénzügyi segítségnyújtáshoz, beruházáshoz, brókertevékenységhez és egyéb szolgáltatásokhoz;

b) a kifizetést – akár közvetlenül, akár közvetve – nem az (1) bekezdésben említett személy vagy szervezet kapja,

és amennyiben az érintett tagállam az engedélyezést 10 nappal megelőzően értesítette a bizottságot az e kifizetések eszközölésére vagy kézhezvételére, vagy adott esetben ebből az okból a pénzeszközök vagy gazdasági források befagyasztása megszüntetésének engedélyezésére irányuló szándékról."

13. A 22. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*22. cikk*

Nem teljesíthető semmiféle igény, így kártalanításra irányuló vagy egyéb hasonló jellegű, például kompenzációs vagy garanciaérvényesítés keretében benyújtott igény az I. vagy II. mellékletben felsorolt személyek vagy szervezetek, vagy bármely más iráni személy vagy szervezet – így többek között az iráni kormány –, illetve az ilyen személyeken vagy szervezeteken keresztül vagy a részükre igénnyel előálló személyek vagy szervezetek számára olyan szerződések vagy ügyletek tekintetében, amelyeknek a teljesítését közvetlenül vagy közvetve, részben vagy egészben érintették az 1737 (2006) sz., az 1747 (2007) sz., az 1803 (2008) sz. vagy az 1929 (2010) sz. ENSZ BT-határozat értelmében elrendelt intézkedések, ideértve azokat az intézkedéseket is, amelyeket az Unió vagy valamely tagállam hozott a Biztonsági Tanács vonatkozó határozatainak vagy az e határozatban szereplő intézkedéseknek a végrehajtásával összhangban, az azokban előírtak szerint, vagy azokkal összefüggésben."

14. A 23. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*23. cikk*

(1) A Tanács a Biztonsági Tanács és a bizottság meghatározásai alapján módosításokat hajt végre az I. mellékleten.

(2) A Tanács a tagállamoknak vagy az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslata alapján egyhangúlag állítja össze a II. mellékletben szereplő jegyzéket és fogadja el annak módosításait.”

15. A 24. cikk (1) és (2) cikk bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ha a Biztonsági Tanács vagy a bizottság egy személyt vagy szervezetet jegyzékbe vesz, ezt a személyt vagy szervezetet a Tanács is felveszi az I. mellékletbe.

(2) Ha a Tanács úgy határoz, hogy egy személyt vagy szervezetet a 19. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában és a 20. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett intézkedések hatálya alá von, ennek megfelelően módosítja a II. mellékletet.”

16. A 25. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*25. cikk*

(1) Az I. és a II. melléklet tartalmazza az adott személyek és szervezetek jegyzékbe vételének okait; az I. melléklet vonatkozásában ezen okokat a Biztonsági Tanács és a bizottság határozza meg.

(2) Az I. és II mellékletben lehetőség szerint meg kell adni az érintett személyek és szervezetek azonosításához szükséges adatokat is; az I. melléklet vonatkozásában ezeket az adatokat a Biztonsági Tanács vagy a bizottság nyújtja. Személyek esetében ezen adatok közé tartozhat a név – beleértve a felvett neveket is –, a születési hely és idő, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, a lakcím (amennyiben ismert), valamint a beosztás, illetve tisztség, vagy a foglalkozás. Szervezetek esetében ezen adatok közé tartozhat a név, a bejegyzés helye és ideje, a nyilvántartási szám és a székhely. Az I. és a II. melléklet tartalmazza továbbá a jegyzékbe vétel időpontját.”

17. A 26. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A 19. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett intézkedések alkalmazását Ali Akbar Salehi tekintetében fel kell függeszteni.”;

b) az (5) bekezdést el kell hagyni.

18. A 26a., a 26b., a 26c., a 26d., a 26f. és a 26g. cikket el kell hagyni.

19. A III., a IV., az V. és a VI. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napját követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2025. szeptember 29-én.

a Tanács részéről

az elnök

M. BØDSKOV